

«в Каменном городе, у наместнича двора церковь каменна Бориса и Глеба подле церкви Андрея Стратилата, а ныне по наличию подле дьяча двора; и та, государи, церковь в прошлых в давних годех в раззорении, и вся до основания разобрана». Несомненно, что церковь разобрана не «в прошлых давних годах» (эти слова относятся к ее «раззорению», очевидно, шведами, а не к разборке), а незадолго до составления челобитной. Именно самый факт разборки этой церкви и должен был послужить причиной для написания челобитной. Если бы церковь была разобрана «в прошлых давних годах», то на нее бы не выплачивалась руга, на которую теперь претендуют священники церкви Бориса и Глеба на Торговой стороне. Кроме того, как мы видели выше, не подлежит сомнению, что эта церковь существовала в 1615 году и даже в середине XVII века, т. е. много лет спустя после шведского «раззорения». Очевидно, церковь была разобрана не раньше чем за несколько лет до написания челобитной. Так как совместное царствование Иоанна и Петра, которым адресована челобитная, продолжалось с 1682 по 1696 год, то следует полагать, что церковь Бориса и Глеба в Детинце разобрана в 80-х или в первой половине 90-х годов XVII века.

Возвращаясь к тексту интересующей нас маргиналии, убеждаемся в том, что указанная в ней дата разборки церкви Бориса и Глеба (1597 год) несомненно испорчена. Попытаемся восстановить эту дату в ее первоначальном виде.

В списке пространной редакции все цифры, в том числе и эта, — арабские, что для второй половины XVIII века является обычным. Однако в том оригинале, дату которого нам надлежит установить, годы были обозначены буквами, так как он был составлен не ранее 1699 года. Искажение цифры года следует искать в искажении буквенных обозначений (искажение даты, написанной арабскими цифрами, маловероятно — в этом случае должны были быть испорчены по крайней мере две цифры: искажение одной могло иметь место только в том случае, если в оригинале стояла цифра 7205 (1697), а это невозможно, так как челобитная, о которой говорилось выше, не могла быть написана позже 1686 года). Обратимся к буквенным обозначениям. Цифре 7105 (1597) соответствует написание $\bar{c} \bar{p} \bar{c}$. Искажен мог быть только последний знак.¹ В первоначальной дате на месте \bar{c} мог читаться один из семнадцати знаков, обозначающих единицы (кроме 5) и десятки. Начертания этих букв во второй половине XVII века не имели сходства с начертаниями буквы \bar{c} за исключением одной — буквы \bar{c} . Во многих почерках того времени начертания \bar{c} и \bar{c} совершенно одинаковы (примером может служить основной почерк Строевского списка краткой редакции НПЛ) и поэтому на месте \bar{c} в оригинале мог быть только \bar{c} . Это подтверждается не только палеографическими наблюдениями — любая другая буква давала бы дату, которая не могла быть годом разборки церкви Бориса и Глеба.² Следова-

¹ Первый знак \bar{c} искажен не был, так как он присутствует во всех датах, начиная с 7000 (1592) и кончая 7999 (2491) годом. Второй знак \bar{p} также не мог быть искажен, так как любой другой знак, стоящий на его месте (\bar{c} и т. д.), давал бы цифру не ранее 7205 (1696) года, что, как уже указывалось, невозможно.

² Первые восемь букв, обозначающие единицы, исключаются: наличие любой из них давало бы цифру не более 7109, что соответствует 1601 году, который не мог быть датой разборки церкви Бориса и Глеба. По той же причине исключаются и вторые восемь букв, соответствующие первым восьми десяткам. Даже последняя из них — \bar{ii} давала бы 7180 (1672) год, слишком раннюю дату, не согласующуюся с данными челобитной. С ними согласовалась бы только последняя из всех семнадцати букв — \bar{c} которая дает 7190 (1682) год.